



KOMMUNEN INFORMERAR

Kommunfullmäktige beslöt på sitt senaste sammanträde den 20 juni att fastställa kommunens bokslut för år 2017 samt att bevilja ansvarsfrihet för de redovisningsskyldiga.

Bokslutet visade ett överskott på 613 412,23 euro. Bokslutet i sin helhet finns att läsa på kommunens hemsida www.lemland.ax, under Kommunen, Kommunens ekonomi, Bokslut

Hälsningar

Kommunkansliet

Vattenavläsning

Under augusti månad skickas avläsningskort för vattenmätare ut till alla vatten - och/eller avloppabonnenter. Vänligen uppmärksamma att mätaren bör läsas av

senast den 30.09.2018

Meddela mätarställningen till oss antingen genom att returnera ifyllt avläsningskort, e-tjänster eller per mail: vatten@lemland.ax

OBS! Det är viktigt att lämna in avläsningen i tid! Om inte avläsningen kommer in i tid kommer en avgift på 50€ att debiteras.

I byarna Flaka, Västerånga och Hellestorp kommer fastighetsskötarna att läsa av mätrarna för de fast bosatta. Meddelande kommer i postlådan innan avläsning.



Byggnads- och miljönämnden
sammanträder tisdagen den
21 augusti 2018

Byggnadslovsansöknin tas emot
kontinuerligt och beroende på ärendets
art är behandlingstiden 2-4 veckor.

Byggnadsinspektör Johan Willstedt finns i
Lumparland onsdagar, tel 359 024
Övriga dagar i Lemland, tel 349 432



Nästa Infoblad utkommer
måndagen den **6 augusti 2018**

**Deadline för nästa infoblad
är torsdag 23 augusti**

Material lämnas till:
infobladet@lemland.ax
Cia Numelin
eller

Lemlands bibliotek, Skolvägen 3,
AX-22610 Lemland

Fotvård vid Sveagården

Fotvårdare Katarina Johansson kommer
nästa gång måndagen den 13 augusti
Boka direkt till henne
på telefon 018 23707
eller 040 748 7707



Lemlands kommuns ÄLDRE RÅD:

Gun Holmström, ordförande,
tel. 040 8415666
Anna-Stina Donner, tel. 040 5028705
Lennart Elffors, tel. 040 5534512
Sven Sundström, tel. 040 0537060

Äldrerådets nästa möte är den 27 augusti.
Kontakta oss gärna för diskussioner om äldre-
vården i Lemlands kommunen.



Vi finns på Facebook.

Miljötips

från byggnads- och
miljönämnden i samarbete
med Agenda 21

De kortaste bilresorna är de
som ger mest koldioxidutsläpp
per kilometer. Om du väljer att
cykla eller promenera gör du
en bra miljöinsats, samtidigt
som du stärker din egen hälsa.



Har din väg en namnskylt?

Privata vägar i kommunen saknar ännu
vägnamnskylt. Det är väghållarens
ansvar att vägen får sin namnskylt.

Vi erbjuder er möjlighet att beställa
namnskylt via tekniska kansliet.
Kostnad 107,76 € per paket (skylt, stolpe,
fundament)



Tel: 349 430 eller
e-post: eivor.augustsson@lemland.ax

Avfallsinformation från byggnads- och miljönämnden

Återvinningsstationerna är till för **sorterade hushållssopor**.
Skrymmande sopor och övrigt avfall, t ex byggavfall, farligt avfall, avfall i säckar, deponiavfall, elektronik m m förs till:

Bengtsböle återvinningscentral

Måndagar 16-20

Helgfria lördagar

kl 10-13



Du vet väl att det inte är någon avgift på hushållsavfall som förs till Bengtsböle? Det ingår i den årliga renhållningsavgiften. **Tänk på att det inte finns rum** med säckvis med brännbart avfall i återvinningsstationerna.

Endast förpackningar av hårdplast ska lämnas i plastsorteringen vid återvinningsstationerna t ex ketchup- och schampoflaskor. Går det att skrynkla ihop förpackningen räknas det istället som mjukplast och då ska det läggas i brännbara hushållssoporna. Vik ihop förpackningar så mycket det går.

Tack för att du respekterar detta.

Matrester och annat bioavfall ska komposteras, *aldrig* föras till återvinningsstationerna. Det sägs att i genomsnitt är 40% av hushållsavfallet komposterbart.

TIPS! Gör en kompost till stugan av ett tätt kärl med lock. Lägg kompostströ eller liknande i botten och starta din sommarkompost. Tänk på att strö ordentligt med strö när du fyller på med matrester. Blanda om lite då och då.

Vi hoppas att alla värnar om vår fina natur och håller rent och snyggt för allas trivsel.

Byggnads- och miljönämnden

**AFFÄRSLOKALER
UTHYRES**

i Söderby Lemland.
0400 529430



**LAGER
UTHYRES**

i Bengtsböle Lemland.
0400 529430 / 040 7297108

TILLKÄNNAGIVANDE



Ett förslag till ändring av delgeneralplan för delar av byarna Söderby, Norrby, Hellestorp och Prestgården samt av Bengtsböle och Björklund enstaka hemman finns framlagt till allmänt påseende i kommunkansliet i Lemland, Kommungården, Kommunrundan 7 i Söderby, Lemland samt under "Tillkännagivanden" på kommunens elektroniska anslagstavla på www.lemland.ax under tiden

6 augusti – 4 september 2018.

De, vilkas rätt eller fördel kan beröras av förslaget till ändring av delgeneralplanen uppmanas att **senast den 4 september 2018** lämna in skriftliga anmärkningar till kommunstyrelsen i Lemland vars postadress är:

Lemland den 30 juli 2018

I tjänsten:

Marie Berglund-Selenius

Kanslichef

Kommungården

Kommunrundan 7

22610 Lemland

TILLKÄNNAGIVANDE



Ett förslag till detaljplaneändring för del av kvarter 9 samt idrotts- och parkområde i Prestgårdenby och Bengtsböle finns framlagt till allmänt påseende i kommunkansliet i Lemland, Kommungården, Kommunrundan 7 i Söderby, Lemland samt under "Tillkännagivanden" på kommunens elektroniska anslagstavla på www.lemland.ax under tiden

6 augusti – 4 september 2018.

De, vilkas rätt eller fördel kan beröras av förslaget till detaljplaneändring, uppmanas att **senast den 4 september 2018** lämna in skriftliga anmärkningar till kommunstyrelsen i Lemland vars postadress är:

Lemland den 30 juli 2018

I tjänsten:

Marie Berglund-Selenius

Kanslichef

Kommungården

Kommunrundan 7

22610 Lemland

Kommunstyrelsen i Lemland

TILLKÄNNAGIVANDE



Ett förslag till vägplan för Lembötevägen, grundförbättring, finns framlagt till allmänt påseende på kommunkansliet i Lemland, Kommungården, Kommunrundan 7, 22610 Lemland samt under "Tillkännagivanden" på kommunens elektroniska anslagstavla på www.lemland.ax under tiden **6 augusti – 4 september 2018**.

De, vilkas rätt eller fördel kan beröras av förslaget till vägplan, uppmanas att **senast den 4 september 2018** lämna in skriftliga anmärkningar till kommunstyrelsen i Lemland vars postadress är:

Kommungården
Kommunrundan 7
22610 Lemland

Lemland den 30 juli 2018

I tjänsten:
Marie Berglund-Selenius
Kanslichef

Kommunstyrelsen i Lemland

Kondoleans- och hyllningsadress

På initiativ av Äldrerådet i Lemland har det tagits fram en kondoleans- och hyllningsadress vars medel går till äldreomsorgen i Lemlands kommun. Dessa finns att köpa hos begravningsbyråerna Eneberg och Nocturne och Ålandsbanken samt Lemlands kommunkansli.

*Nasant
deltagande*
Ett förslag för Äldreomsorgen i Lemland

Hyllning
Ett förslag för Äldreomsorgen i Lemland

Sveagårdens Matsedel

30 juli-5 augusti

Måndag	Stekt fläsk med stuvade makaroner
Tisdag	Dagens fisk
Onsdag	Leverbiff med potatis och sås
Torsdag	Grönsakssoppa och efterrätt
Fredag	Hackad jägarbiff med sås och potatis
Lördag	Dagens fisk
Söndag	Rostbiff och potatisgratäng

6 - 12 augusti

Måndag	Korvsås med potatis
Tisdag	Dagens fisk
Onsdag	Biff á la Lindström
Torsdag	Kycklingsoppa
Fredag	Chili con carne och ris
Lördag	Dagens fisk
Söndag	Grisfilé med potatis

13-19 augusti

Måndag	Lasagne
Tisdag	Dagens fisk
Onsdag	Pannbiff med potatis
Torsdag	Maletköttssoppa
Fredag	Kyckling med ris
Lördag	Dagens fisk
Söndag	Dillkött med potatis

20-26 augusti

Måndag	Potatis- och köttfärslåda
Tisdag	Dagens fisk
Onsdag	Köttfärsås med pasta
Torsdag	Korvsoppa
Fredag	Schnitzel med potatis
Lördag	Dagens fisk
Söndag	Köttfärsgröta med potatis

27 augusti-2 september

Måndag	Goda lådan
Tisdag	Dagens fisk
Onsdag	Köttfärslimpa med potatis
Torsdag	Ärtsoppa
Fredag	Kyckling med ris
Lördag	Dagens fisk
Söndag	Slottstek med potatis

3-9 september

Måndag	Pytt i panna
Tisdag	Dagens fisk
Onsdag	Korv med potatis
Torsdag	Potatis- och purjolökssoppa
Fredag	Kalops med potatis
Lördag	Dagens fisk
Söndag	Oxrollader med mpotatis

Lunchen vid Sveagården serveras kl.11.30 för kommunens pensionärer.
Salladsbord ingår.

Lunchen bör bokas senast kl 12.00 dagen före planerat besök,

Vid senare bokning i akuta fall ring köket.

Hämtning av lunch sker kl 11.00

Bokning av lunch, avbokning och konsultation ring 018-34218 mellan 09.00-17.00.

Med reservation för ändringar i matsedeln.



VÄLKOMNA
HÄLSAR PERSONALEN VID SVEAGÅRDEN





LOKALTRAFIKEN

13.8.2018 – 7.6.2019



Lokaltrafiken i Lemland består av två dagliga turer på rutten Vessingsboda - Flaka - Söderby som körs i anslutning till Mariehamnsbussen.

Järsö-Nåtötrafiken utgår från Bussplan (hållplats 5) via taxirutan utanför City Blommor på Nygatan i Mariehamn.

Turlista Vessingsboda-Flaka-Söderby

Morgonturen (Lemlands Taxi, Carita Jansén), kombination till Mariehamn

Vessingsboda kl. 07.04
Flaka kl. 07.09
Västeränga kl. 07.11
Söderby kl. 07.19

Eftermiddagsturen (Lemlands Taxi, Carita Jansén), kombination från Mariehamn

Söderby kl. 17.25
Västeränga kl. 17.32
Flaka kl. 17.35
Vessingsboda kl. 17.38
Söderby kl. 17.45
OBS! Trafiken går runt södra Flaka

Turlista Järsö-Nåtötrafiken

Lokaltrafiken till Järsö och Nåtö upprätthålls av Taxibolaget 22100 Ab.

Avgång från bussplan hållplats 5 kl. 16.15, via taxirutan utanför City Blommor på Nygatan i Mariehamn kl. 16.17, med retur från Langnäs, Järsö kl. 16.35

Avgång från bussplan hållplats 5, kl. 17.15, via taxirutan utanför City Blommor på Nygatan i Mariehamn kl. 17.17, med retur från Langnäs, Järsö kl. 17.35

Taxibolaget 22100 Ab viker vid behov in till Espholm och Granö - ring tfn 22100, dygnet runt!

I övrigt sköts busstrafiken från och till Lemland av [Ålandstrafiken](#).

Efterlysning!

Ett lock till regnvattentunna flög iväg i nordanstormen från Bocknäsvägen 99. Om du hittat det, vänligen hör av dig till

Tore Ståhl tel 050 328 84 98

Skeppargården Pellas

Allsång i ladugården

Allsångsledare

Tore "Putte" Karlsson

Christer Liewendahl o. Uffe Andersson

8 augusti kl. 19.00

Inträde 15 € inkl. kaffe med dopp.

Lotteri. Välkomna!



 **SENSES**
Café och besökssträdgård
Invia Hellestorp sjö

Läs mer om SENSES: www.facebook.com/senses.aland/

*Förstklassig fika och fantastisk
trädgård med otrolig grönska och färg
trots den torra och heta sommaren.*

Öppet: *Augusti och september, lördagar och söndagar kl. 12.00-16.00, (18.8 stängt).*

Söndag 12.8 kl. 15.00 gästas SENSES av Rabarber sångensemble, sjunger en blandad repertoar om sjöfart, sommar och kärlek.

Fräidrottsträningar

För barn i åldern 7-12 år

TISDAGAR 18.30-19.30

Bengtsböle IP

Arrangeras av:



Första träningen den 21.8 kl. 18.30
ingen föränmälan krävs

Tränare: Helén Österlund & Sofia Södergårdh
Frågor? tranarehelen@gmail.com

Vill du komma med och väva västtyg till Lemlands manliga folkdräkt?

Vävgruppen i Lemland planerar att sätta upp en väv för västtyg till mansdräkten i Lemlands folkdräkt under hösten 2018 och bjuder in intresserade att komma med och väva i vår vävgrupp.



Projektet är till självkostandspris och viss vävkunnighet behövs.

Om det här är något för dig eller någon du känner ta kontakt med **Martina Manselin** tel **0457-344 6937**.
Välkommen med!

Missa inte chansen!

Projekt Främjande av psykisk hälsa bland äldre på Åland som bedrivs vid Högskolan på Åland är inne på sin sista termin. Fokus i projektet är främja psykisk hälsa genom meningsfull aktivitet.

Så är du 65 eller äldre, känner att ditt liv kunde innehålla mer meningsfull aktivitet, tveka inte att höra av dig!

Via individuella samtal får du en guidning gällande det aktivitetsutbud i samhället som kunde tänkas vara intressant för dig.

Du kan också delta i grupper som bedrivs inom projektets ramar.

Vi riktar oss även till dig som är nybliven ålderspensionär och intresserad av att delta i samtalsgrupp.

Låter detta intressant eller vill du bara veta lite mer?

Kontakta:

Erika Borenius- Kankkonen

Må- To 8-15 (fr.o.m 20/8) tel. 04573453978

Mail: erika.boreniuskankkonen@ha.ax



HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND
ÅLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



7 JUNI- 30 AUGUSTI 2018
 VERNISSAGE 7.6 KL 18-20
 LEMLANDS BIBLIOTEK

ÖPPETTIDER

TISDAG 9-13, 18-20

ONSDAG 9-15

TORSDAG 9-13, 18-20

BIBLIOTEKETS ÖPPETTIDER:

Tisdagar

9-13 och 18-20

Onsdagar

9-15

Torsdagar

9-13 och 18-20

Välkomna!



OBS!

Ridning på motions-
banan är inte tillåten.



Hälsar tekniska kansliet





ÖPPNA ÅLÄNDSKA
MÄSTERSKAPET
AUGUSTISMÄLLEN
2018

**LÖRDAGEN DEN 25 AUGUSTI VID
BREDMO SKYTTEBANOR I LEMLAND**

Start: kl. 09.00. Anmälan på plats.
Glatt humör, vapenlicens och
hagelgevär cal.12 medtages.

Startavgift: 25 €/person, lagavgift
10 €/person. Hagelammunition ingår
i startavgiften.

Klasser: Dam, senior, junior
samt 3-manna lag.

Fina priser i alla klasser. Servering.
**AB Lantbruk visar jaktvapen
och tillbehör.**

VÄLKOMNA !

Arr. Lemlands jaktvårdsförening
Vid frågor kontakta Michael Numelin,
e-post: michael.numelin@crosskey.fi

Lantbruk.ax



**Ålands Taxi i Lumparsund
fortsätter med
Handelsturen till KEA-Market
på fredagar**

Start 10.20 från Bäckäng – Flaka –
Sveagården – Kea Market

Pris 10 € /tur eller 20 € t/r

PS. Vi kör även Fpa Färdtjänst rullstolar.
Vi har 3 stora bilar till ert förfogande.

Ring och boka på tel 018 32000

Åsa Rehn / Rino Häuselmann

Hyr SOLKULLA i Flaka



Dop, konfirmation, student, bröllop m.m.

Solkulla är perfekt för dig som söker en festlokal
i hemtrevlig och gemytlig miljö! För att boka Sol-
kulla måste du ha fyllt 20 år.

- utrymme för max 80 sittande gäster
- godkänt kök med bl.a diskmaskin och mikrougn
- komplett utrustning porslin/glas/bestick

Pris: 200 €

Vid bokning och förfrågan kontakta

Anita Eriksson, tel. (018) 35349.

Avbokning görs senast en vecka före, under-
låtenhet debiteras.

Välkomna!

Södra Lemlands Marthaförening r.f



Skeppargården Pellas

Fest- och möteslokal
i gammaldags, hemtrevlig miljö
Mangårdsbyggnaden 500 euro
för lugna tillställningar, ca 50 pers.,
t.ex. födelsedagsmottagning, möten

Ladugården 400 euro
för större fester och kalas,
t.ex. bröllop, max 110 personer.
För information och bokning kontakta
husmor Freya Darby
freya.darby@gmail.com 04573134012
www.skeppargardenpellas.ax

LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING



Lemlandsvägen 1328
AX-22610 Lemland
TELEFON: 018-34042
Öppet: **mån, tis, tor 9.00-12.00**
E-post: **lemland-lumparland@evl.fi**
www.lemland-lumparland.evl.ax
Facebook:
Lemland-Lumparlands församling



SOMMARÖPPET i kyrkorna med guide tills 11 augusti

BA=Benny Andersson, LA=Liisa Andersson AK=Ádám Kiss KGS=Kaj-Gustav Sandholm
ML=Markus Linnanlehto VA=Viola Andersson GA=/Gunvor Ekstrand

VECKOPROGRAM

ONSDAGAR

Sveagården kl. 13.30

1.8 Andakt BA+ÁK, 15.8 HHN BA+ÁK, 29.8 Andakt BA+ÁK

FREDAGAR

Kapellhagen kl. 13.30

3.8 Andakt BA+ÁK+ML, 17.8 HHN BA+ÁK+ML, 31.8 Andakt BA+ÁK+ML

Stiftelsen Hemmet kl. 14.00

10.8 Andakt BA+ÁK, 24.8 HHN BA+ÁK, 7.9 Andakt TS+ÁK

Missionskretsarna

inleder höstterminen med en
utfärd till Kumlinge onsdag 19.9

*Skön fortsättning på sommaren
Hälsar Tua*

Utfärd till KUMLINGE 19 september
Närmare info i NÄSTA infoblad

Församlingshemmet är STÄNGT till 30 september



Vi renoverar köket
Välkommen igen i höst :-)

Augusti 2018

LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

GUDSTJÄNSTER

Sön 5.8 kl. 11 Högmässa i Lumparlands kyrka 11 sön e pingst, Kallelsetider, Benny Andersson, Ádám Kiss, Markus Linnanlehto. *Kollekt för Gideoniterna i Finland.*

Sön 12.8 kl. 18 Barngudstjänst i Lemlands kyrka med välsigelse av första klassister och utdelning av Barnens bibel, 12 sön e pingst, Självprovning, Benny Andersson, Kaj-Gustav Sandholm, Markus Linnanlehto. *Kollekt: För samlingsförbundet för arbetet för frivilliga och förtroendevalda.*

Sön 19.8 kl. 11 Gudstjänst i Lumparlands kyrka 13 sön e pingst, Jesus vår helare, Benny Andersson, Ádám Kiss, Markus Linnanlehto. *Kollekt: För kyrkbygget i Fatick i Senegal. Domkapitlet i Borgå stift.*

Sön 26.8 kl. 11 Högmässa i Lemlands kyrka 14 sön e pingst, Vår nästa, Liisa Andersson, Ádám Kiss, Markus Linnanlehto. *Kollekt för konfirmandarbetet, sociala medier, Kyrkans central f. svenska arbetet.*

Sön 2.9 kl. 11 Högmässa i Lumparlands kyrka, 15 sön e pingst, Tacksamhet, Benny Andersson, Ádám Kiss, Markus Linnanlehto. *Kollekt: För traumatiserade flyktingar och asylsökande, Helsingfors Diakonianstalt.*

Sön 9.9 kl. 11 Gudstjänst i Lemlands kyrka, 16 sön e pingst, Guds omsorg, Liisa Andersson, Ádám Kiss, Markus Linnanlehto. *Kollekt för kristet studentarbete på svenska, Ev. Luth. Student- och skolungdomsmission.*

KONTAKTUPPGIFTER:

Kyrkoherde Benny Andersson
tel. 0457 3434 267

Kantor Ádám Kiss
tel. 0457 343 1770

Församlingsvärd Markus Linnanlehto
tel. 040 776 1735

SENSOMMARLEDIGHETER

Byråsekreterare Maiken Poulsen Englund
Semester 30.7-24.8

Diakoniarbetare Tua Storfors
Semester 30.7-31.8

Barn- och ungdomsledare Johanna Häggblom
Semester 30.7-24.8

Församlingsmästare Julia Norlander
Semester 27.7-24.8

SKOLSTART



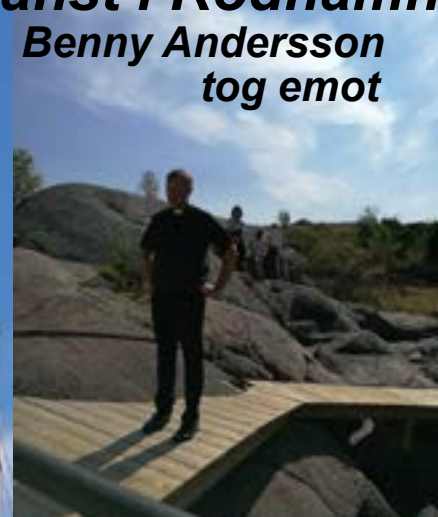
Barngudstjänst

med **VÄLSIGELSE** av
FÖRSTA KLASSISTERNA

före den livslånga skolan börjar,
söndag 12 augusti 2018 kl. 18
i Lemlands kyrka
Vi delar ut BARNENS BIBEL
och bjuder på smak för smått.

Välkommen till kyrkorna!

Med ALBANUS till friluftsgudstjänst i Rödhamn där kyrkoherde Benny Andersson tog emot



Sjöfartsförsamlingen tackar alla för en
underbar seglats den 22.7.2018

LEMLAND-LUMPARLANDS FÖRSAMLING

Tips och råd om skötsel av gravstenar

på Lemlands- och Lumparlands gravgård

På våren när tjälen gått ur marken är det bra att titta till gravstenen och sockeln. Vad många inte vet är att ansvaret för gravstenen ligger på gravrättsinnehavaren. Församlingen ingriper inte eftersom stenen är på "privat egendom".

Stenen kan eventuellt behöva riktas för att undvika olyckor. Om en gravsten välter och skadar intilliggande stenar eller om någon människa blir skadad, så kan ni bli ersättningsskyldiga.

Var snälla och håll fritt från lyktor och föremål bakom och runtom gravstenen för att trimning och häckklippning skall fungera bra.

Har stenen sjunkit behöver den lyftas upp för att det inte ska bli gropar och kullar i gräset runtom.

Om ni riktar gravstenar, undvik att använda rundade stenar och/eller träbitar mellan sockeln och stenen då det inte är hållbart. En del äldre gravstenar har en sprint dvs. en järnspik mellan sockeln och stenen, nyare stenar saknar oftast sprint.

Stenhuggeri Saarinen & Åkerblom Ab utför riktningar av gravstenar tel. (+358) 18 23069

Vid mindre riktningar som ni utför själva kan ni rådfråga församlingsmästare Julia Norlander tel. (+358) (0)4076 85 762.



Kyrkogårdsfonden
vid
Lemlands kyrka

Församlingens fondbrev

Församlingen har två fonder för förskönande av kyrkogårdarna: **Kyrkogårdsfonden vid Lemlands kyrka** och **Blomsterfonden vid Lumparlands kyrka** som finns till salu på pastorskansliet i Lemland samt på begravningsbyråerna. Fondbrevet **Blomsterfonden vid Lumparlands kyrka** finns även på Matboden i Lumparland.
Minimipris: 15 euro



Blomsterfonden
vid
Lumparlands kyrka